

# BYRRH

## VIN TONIQUE et APERITIF

Agents: PAUL GELPI & SONS, New Orleans

RECOMMANDE AUX FAMILLES VENTE EN 1912: 11,000,000 DE BOUTEILLES  
L. VIOLET. THUIR, FRANCE

# BYRRH

## ENGLISH SECTION

L'Abécille de la Nouvelle-Orléans  
Daily Edition.

NEW ORLEANS BEE PUBLISHING CO., Limited  
PUBLISHERS.  
COL. HUGUES J. DE LA VERGNE  
PRESIDENT AND EDITOR.  
H. BEGUE, JR.  
MANAGER.

Phone Main 3487.

Office, 520 Conti St., between Decatur and Chartres.

Entered as second class mail matter, at the Postoffice at New Orleans, La., under Act of March 3, 1879.

**SUBSCRIPTION RATES**

Daily Edition.	
In the United States—	
One year	\$7.50
Six months	4.75
Three months	2.75
One month	.85
One week	.15
For Foreign Countries—	
One year	\$12.15
Six months	7.50
Three months	4.50
One month	1.50
Weekly Edition.	
In the United States—	
One year	\$5.00
Six months	3.00
Three months	1.75
One month	.55
For Foreign Countries—	
One year	\$8.00
Six months	5.00
Three months	3.00
One month	1.00
Sunday Edition.	
In the United States—	
One year	\$2.00
Six months	1.25
Three months	.75
One month	.25
For Foreign Countries—	
One year	\$3.00
Six months	1.75
Three months	1.00
One month	.35

Subscriptions are invariably payable in advance.

### "America First" Campaign.

The forces cooperating in this campaign embrace not only educational institutions and organizations of every kind, but industrial organizations like the Chamber of Commerce of the United States of America, individual chambers of Commerce, manufacturing, transportation, commercial and financial interests of the country, working through organized bodies and through individuals; labor unions and labor leaders; social service organizations covering every field of welfare and philanthropic endeavor as well as religious organizations and societies of foreigners. The news-disseminating agencies, such as the daily and periodical press — both English and foreign — language and the motion-picture theaters, have shown patriotic willingness to assist in forwarding the campaign.

Among the great national organizations entering into the undertaking may be mentioned the National Society of the Sons of the American Revolution, the Daughters of the American Revolution, the General Federation of Women's Clubs with its affiliated State Federation, the American Association of Foreign Language Newspapers, the National Americanization Committee, the Young Women's Christian Association, the National Association of Patriotic Instructors, the Council of Jewish Women, the American Liberty Association, the Committee for Immigrants in America, and the Young Men's Christian Association.

In order that inconsistent policies may not be followed, those conducting the campaign go first to the constituted school authorities and tender cooperation, assistance and suggestions. The organization and the methods of the movement in its national phases are explained. If, then, the services of the Bureau of Education are further solicited in organizing local "America First" campaigns, active steps are taken to align the local forces, industrial, social, and otherwise, in a consistent, organized effort toward the end in view. Where the local commercial organization is a civic force, commanding prestige and the support of other agencies, it is generally asked to assume the primary responsibility with the school authorities, the consensus of opinion being that Americanization is largely an industrial problem.

### Extending Marketing Assistance to Farmers.

Washington, D. C., Dec. 13. — The development during the last fiscal year of a more extensive and more highly perfected demonstration market news service for perishable fruits and vegetables and the performance of work preliminary to beginning a similar service for live stock and meats are described in the annual report of the office of markets and rural organization of the U. S. Department of Agriculture, which has just been established. The news service for perishable foods and

### TO THE PUBLIC.

The New Orleans Bee, No. 520 Conti St., is prepared to publish in the English language in its daily paper all legal and judicial advertisements and notices at the rate of three and a half (3 1/2) cents per agate line, net, instead of seven (7) cents per agate line as heretofore.

vegetables, established for four products in 1915, was extended to include a number of new crops, an additional number of stations in producing territory, and an increased number of permanent offices in market centers. The service has reached a much larger number of persons than during the preceding year and has, according to reports, been valuable in assisting growers' organizations to plan selling campaigns intelligently; in promoting better understanding among growers, shippers, commission merchants, and consumers, and in facilitating efficient marketing operations in other ways.

### Louisiana Historical Society.

A resolution of the executive committee providing that hereafter the meetings of the society shall be held on the third Tuesday of each month instead of the third Wednesday, will be considered at the next meeting of the society, December 20. The chairman, Mr. Dymond, announced that there would be a meeting of the executive committee on Monday, December 18th, at which would be taken up matters connected with the quarterly journal of the society, the first number of which it is hoped will be issued on January 8th, at which evening will be held at the Grunewald Hotel, the annual reunion and banquet of the members of the society and their families and friends.

### REAL ESTATE TRANSFERS.

Quaker Realty Co., Ltd., to Frank Sanders, lot, Mandeville, Spain, Pricien and Johnson, \$425.—Fernandez.

Hertman Co., Inc., to Mrs. Conceptor Villavicencio, lot and portion, Port Lav, St. Ferdinand and Dorgenois, \$750.—Grima.

Purchaser to William H. Cowley, 3 lots and portion, same square, \$5000.—Grima.

Mrs. John McHugh to Homeseekers' Bldg and Loan Assn, 2 lots, St. Maurice, Dauphin, Tupelo and Burgundy, \$2000.—Legier.

Purchaser to Vendors, same property, \$2000.—Legier.

Widow J. F. Touchard et als to Frank Brinker, lot, Robertson, Touro, Claiborne and Frenchmen, \$900.—Loomis.

Ulysse Marinoni, Jr., to Adina A. Provosty, his wife, lots, Prytania, Washington, Fourth and Coliseum (donation).—Provosty.

Cornelius D. Camp to Miss Esther V. Camp, lot, St. Thomas, St. Andrew, St. Mary and Rousseau, \$2200.—Houen.

John J. Fox to Thos. A. Fox, interest etc., lot, Le Bouf, Patterson, Whitney and Pelican Ave, \$500.—Mahoney.

Purchaser to Vendor, interest, etc., m and to lot, same square, \$2000.—Mahoney.

Edward K. Jennings to Thomas H. Wilke, 2 lots, Chestnut, Coliseum, Webster and Bloomingdale Line, \$1600.—Manion.

Kenneth J. Colomb to J. Herbert King, lot, Tchoupitoulas, Chipew Tolelano and Louisiana Ave, \$1250.—Tubin.

Mrs. Frank J. Daigre to Jean Mural, lot, Valence, Cadiz, Freret and Robertson, \$3800.—Forcelle.

Interstate Land Co. to The People's Homestead Assn, portion, Richardson Court, Hopkins, Minturn and Nashville Ave; 2 lots on State Street Drive, \$050.—Houen.

### COMMERCIAL.

**Spot Cotton.**

New Orleans	Midling	28.00
Gulf-Bon		28.75
Mobile		28.00
Montgomery		29.25
Memphis		27.75
		28.50

### FINANCIAL.

**Bonds.**

Street Railroads	97 1/2	Askd
American Cities 5-6	98 1/2	98 1/2
Birmingham Ry. L. and P. 5-6	98 1/2	98 1/2
Mexican 5	98 1/2	98 1/2
N. O. Ry. and L. Co. 4 1/2	84 1/2	84 1/2
N. O. City R. R. gen. mtg.	104 1/2	104 1/2
State and City		
City	97	97 1/2
Premium Bonds	98 1/2	98 1/2
Public Improvement 1915	98 1/2	98 1/2
Public Improvement 1916	97 1/2	97 1/2

### LE BULLETIN DU JOUR.

Suite de la 1ère page.

gnent que cette arme à deux tranchants ne soit utilisée contre eux. Quant à l'opinion publique, quelle que soit sa docilité, elle ne se dissimule pas que la mobilisation des non-combattants, — qui paraît devoir s'étendre jusqu'aux femmes, — est une de ces mesures désespérées auxquelles un gouvernement ne recourt que lorsqu'il ne peut plus faire autrement. On conçoit l'hésitation des députés allemands devant des mesures aussi exceptionnelles et aussi aléatoires. Ils tiennent à exposer leurs scrupules à la tribune. Mais on ne saurait croire qu'ils ne donneront pas leur adhésion à cette loi, que Hindenburg déclare nécessaire. La volonté du dictateur est, en Allemagne, toute puissante.

P. H. ERMONT.

### AMUSEMENTS

**Opheum**  
Phone Main 333

**PRIX** Matinées, 2:15 - 10 à 50c. Soirées, 8:15 10 à 75c

**RUTH ST. DENIS**  
TED BROWN ET CIE.  
JANET ABRAH  
C. ALDO BANGS  
WOLF ET STEWART  
LES SOEURS ELVERA  
BILLY — JUDGE ET GALE — ANNA  
OPHEUM TRAVEL WEEKLY  
ORCHESTRE DE CONCERT.  
JOHNNY-DOOLEY ET RUGEL-VYETTE  
Attraction spéciale

### TULANE

Ce soir à 8:15  
Toute la semaine

**PRIX:** Matinée Mercredi - 25 à \$1.00 Soirées et matinée Samedi - 25 à \$1.50  
Matinées: Mercredi et Samedi à 2 P. M.

La plus belle pièce lyrique de la saison

### "THE BLUE PARADISE"

La semaine prochaine:  
"My Irwin" "32 Washington Square."

### CRESCENT

Ce soir à 8  
Toute la semaine

**PRIX** Matinées, 15c, 25c, 50c. Soirées, 15c, 25c, 50c.

Matinées, Mardi, Jeudi et Samedi.

### "MY AUNT FROM UTAH"

La semaine prochaine:  
"Little Girl in Big City."

### Crème à la Glace "Jersey" DE HARRIS

"La Crème de Qualité"

Charlotte Russe glacée; Pâtisseries Françaises et glacées une spécialité.

**LIVRAISON IMMEDIATE**

TELEPHONE, Indes 100-101

### ZALMANSKY

Annoucent la liquidation de leur stock

**Montres, Diamants, Bijoux, etc.**

Au-dessus de tout ce qui est offert: 7.00 Lavallières Diamantées, 1.00 12.00 Montres-Bijoux, en or massif 441.50 1.50 et 2.00 bagues d'or, 1.00 13.00 Bagues Diamantées 1.00 1.00 et 1.25 Epingles d'or pour manchettes 1.00

Toutes les autres marchandises sont vendues en proportion. Garantie absolue de chaque article vendu, ou le prix en sera remboursé.

En faisant vos emplettes mentionnez l'Abécille.

### Dr. CAUVIN'S PILLS

**Laxatif et Purgatif**

Le Remède Français, en Vogue Efficace, et Agréable au Goût Recommandé par Les Médecins Européens. Chez Tous les Pharmaciens.

Agents aux Etats-Unis: R. TOUCHER & Co., Inc., New York.

### DEPECHE DES ETATS-UNIS

Suite de la 1ère page.

Dépêche Spéciale à l'Abécille  
Natchitoches, Lno., 14 décembre. — Clarence et Jake Humphreys, condamnés à quatre ans de pénitencier pour vol de chevaux, ont crié les barreaux de leur cellule à la prison de paroisse et se sont évadés.

Dépêche Spéciale à l'Abécille.  
Gulfport, Miss., 14 décembre. — J. Carco, vieillard italien, a été instantanément tué hier soir, sur la voie ferrée Gulf & Ship Island. Le matheux marchait le long de la voie et il est probable qu'il n'entendait pas le train qui s'approchait.

### ECHOS DU VIEUX MONDE

Suite de la 1ère page.

vie en Belgique représentent la population comme ayant gardé un moral excellent. Son attitude vis-à-vis de l'envahisseur est digne et indifférente; la propagande allemande insinuante ou menaçante n'étonne ni n'effraie plus personne.

Rome. — On a été quelque peu déçu au Vatican en constatant que la presse française n'a pas accueilli avec une satisfaction hautement exprimée la nouvelle de la nomination de trois cardinaux français.

### DEPECHE DE LA GUERRE

Suite de la 1ère page.

Dépêche Spéciale à l'Abécille.  
Amsterdam, 14 décembre. — Une dépêche de l'agence Reuter déclare que le ministre autrichien a démissionné.

Dépêche Spéciale à l'Abécille.  
Munich, 14 décembre. — La somme de 60,000,000 de couronnes est léguée par le défunt empereur François-Joseph d'Autriche-Hongrie, au fonds de secours des soldats blessés, invalides, et des familles de soldats tués pendant la guerre.

### DECES

BEGUE. — Décédé, mercredi, 13 décembre, 1916, à une heure de l'après-midi, âgée de 71 ans, Mme ELLEN DONNELLY, veuve de Jetté Bégué, native d'Irlande. Les parents, amis et connaissances des familles Jetté Bégué et Ellette Bégué, ont respectueusement invités à assister aux funérailles, qui auront lieu vendredi 15 décembre, à neuf heures et demie du matin. Le convoi partira de l'établissement de pompes funèbres de la James Bonnet Cie., au coin de la rue Nord Claiborne et Chemin du Bayou.

Messe de Requiem à dix heures à la Cathédrale St. Louis.

Enterrement au cimetière St. Vincent de Paul rue Louis.

(Funérailles ajournées de jeudi à vendredi).

F. LAUDUMIEY, E. ADER, Président et Gérant. Vice-Président.

EMILE ADER, Secrétaire.

### LAUDUMIEY & CO. LTD.

Entrepreneurs de Pompes Funèbres et Embaumeurs

1108-1112 Rue N. Bonaparte

PHONE MEMPHIS 102

### CHAMPAGNE

LOUIS ROEDERER

Exiger l'Etoile Jaune Garantie

PAUL GELPI ET FILS AGENTS

507 RUE DECATUR Nouvelle-Orléans

### LETRE D'UN PARISIEN

Suite de la 1ère page.

de douleur il entra dans les ordres. Après avoir occupé divers postes, le voilà curé d'une grande paroisse. Au moment où la guerre a éclaté, ses six fils partirent pour le front, dont trois, prêtres aussi, comme aumôniers. Des trois autres, un a été tué sur le champ de bataille, un autre, grièvement blessé, a été réformé, et le troisième, le maréchal des logis, a reçu la bénédiction nuptiale des mains de son vieux père.

JEAN BERNARD.

### ATHENEES LOUISIANAIS

(Groupe de l'Alliance Française.)  
CONCOURS DE 1916-1917  
Programme.

L'Athénée propose le sujet suivant aux personnes qui désirent prendre part au concours: La Langue française au travers des siècles. Les manuscrits seront reçus jusqu'au 31 mars 1917, inclusivement.

L'auteur du manuscrit qui aura été jugé le meilleur recevra une médaille d'or et un prix de \$50.00 en espèces, si le comité juge le manuscrit digne d'être couronné.

L'Athénée s'il le juge utile, accordera une seconde médaille.

Toute personne de race blanche résidant en Louisiane est invitée à concourir.

Les manuscrits devront être écrits en langue française sans interjection possible, ou dictylographés sur papier ayant une marge, et seulement sur le recto. Ils ne devront pas dépasser 20 pages.

Chaque manuscrit sera remis sans nom d'auteur, mais portant une épigraphe ou devise qui sera reproduite sur une enveloppe cachetée dans laquelle l'auteur aura écrit son nom et son adresse.

Le comité pourra accorder des mentions honorables, s'il le juge convenable.

Le comité nommé pour examiner les manuscrits, ouvre seulement l'enveloppe contenant le nom du concurrent qui a mérité le prix, pour s'assurer qu'il est dans les conditions d'un concours.

Tout manuscrit égaré sera publié dans le journal de l'Athénée.

La présentation des prix se fera dans une séance publique, on réunira, pour la circonstance, tous les éléments d'une fête littéraire et artistique.

Le nom du lauréat ou de la lauréate sera proclamé à cette fête et les devises des concurrents à qui des mentions honorables auront été accordées, seront lues devant le public.

Les candidats devront se soumettre strictement aux dispositions du programme.

Les manuscrits dans aucun cas ne seront vendus.

Tout candidat qui fera connaître sa devise sera mis hors de concours.

Toute personne qui aura obtenu la médaille pourra plus concourir.

Les manuscrits seront adressés à l'Athénée Louisianais, 1009 de la Banque Hibornis, Nouvelle-Orléans.

Le secrétaire perpétuel,  
LIONEL C. DURFL.

### Consulat Général de France

507 RUE IBERVILLE.  
(Ouvert de 9 heures à 3 heures, Samedi de 9 heures à Midi.)

Le Gérant du Consulat Général a l'honneur de porter à la connaissance des personnes dont les noms suivent, qu'ayant d'importantes communications à leur faire, il leur serait reconnaissant de se présenter en personne au Consulat Général, ou de lui envoyer leur adresse par la poste:

Bottiau, Pierre Joseph Nicholas  
Cressend, Maurice  
Cressend, Joseph  
Fare, Albert Jean-Baptiste  
Ramasseo, Jean  
Rogez, Alexandre  
Sagebier, Jules Auguste Arthur  
Vernoux, Antoine

Les personnes ayant des intérêts privés en territoire ennemi ou occupé sont informées qu'elles peuvent faire une déclaration à cet effet au Consulat Général en vue de la sauvegarde de leurs droits.

### ROYAL PERFUMERY

Mfg. Co.  
225 rue Royale

Nous fabriquons de la parfumerie française, — poudres, articles de toilette — de première qualité. Nous vendons aux consommateurs seulement pour ce deux de Noël, ce qui est tout-à-fait convenable. Nous emballons sans aucune surcharge et payons le port des colis postaux. Nous bien que notre établissement est le seul où l'on puisse se procurer les célèbres et fines parfumeries françaises de Doussan.

J. H. TINDEL, parfumeur

Anciennement Parfumeur de la Doussan Perfumery Co.

En faisant vos emplettes mentionnez l'Abécille.

### MILLE ANNA VECCHINI

Soprano Soliste d'Opéra.  
Chaque Soir au ROYAL CAFE, Hôtel Cosmopolitan.

A. CRESSON.

PRINTING AND COLLEGE OF PAPERS  
PRINTING-ENGRAVING AND BINDER  
507 RUE DECATUR

### Confiseries Suprêmes

80c la Livre  
Le plaisir dans chaque boîte

En faisant vos emplettes mentionnez l'Abécille.

### ROYAL CAFE

Hôtel Cosmopolitan.

A. CRESSON.

PRINTING AND COLLEGE OF PAPERS  
PRINTING-ENGRAVING AND BINDER  
507 RUE DECATUR

### PETITES ANNONCES

#### PROPRIETES FONCIERES A VENDRE

UNE SATISFAIS en arrique a trois étages, No. 225 rue Conti, entre les rues Bourbon et Chartres. Bon rapport. S'adresser 225 rue Conti, 11 et 12.

#### PERSONNEL

Col. Auguste J. de la Vergne a transféré son état d'avocat au Barreau de la Nouvelle-Orléans, 225 rue Conti. Téléphone 3487.

#### COURS DE FRANCAIS

Leçons de langue française, littérature, études de correspondance commerciale, conversation (prononciation parisienne) dictionnaire, données par le professeur Chas. P. de Boland, directeur de la Nouvelle et rapide méthode. Pour les inscriptions s'adresser au professeur Chas. P. de Boland, 215 avenue Esplanade en ville. Téléphone, Hemlock 263 L.

#### REOUVERTURE DE LA CURE D'EAU

La cure d'eau est de nouveau en opération, et prêt à recevoir des malades. Sa réputation de passe est une garantie pour l'avenir. Cote des rues Flood et Levee. Téléphone, Hemlock 371.

#### LES PLUS HAUTS PRIX PAYES POUR AUTOMOBILES D'USINE

PEUDES, TUBES, DIAPHRAGMES, CUIVRE, LAITON, ALUMINUM, PLOMB, ZINC, CHIFFONS, VECHETS DE FER, BOUTILLES, ETC.

Rosen's, coin Pryor et Sud Claiborne  
Phone Main 1964, Boite de Poste 475  
Commerce hors de la ville spécialement sollicité.

#### DEMANDES

ON DEMANDE — solliciteurs pour vendre l'annuaire de secours sur la Ligue, au prix de cinquante sous pièce. Vous gardez dix cents par chaque annuaire vendu. Le total de cette vente servira à l'acquisition de vivres et de vêtements pour les femmes et les enfants des familles nécessiteuses. Votre travail peut sauver la vie de plusieurs innocents dans le besoin. Ecrivez au "Belgian Calendar Committee," 15 West 12th Street, New York. 7 mars — dans leur ven-ir.

#### PRIX RÉDUITS

Entre Toutes les Stations sur la Ligue

#### NEW ORLEANS GREAT NORTHERN RAILROAD

DE L'ÉPOQUE DE NOËL

Billets en Vente:  
Décembre 20, 21, 22, 23, 24 et 25, 1916

Limite de retour:  
Les billets sont valides pour le retour jusqu'à et incluse, la date du 30 janvier, 1917.

UN PRIX ET UN TIERS, PLUS 25 CENTS Pour Aller et Retour

Pour plus amples indications s'adresser à l'Agent des billets en correspondance avec

M. J. McVahes, T. M.,  
Nouvelle-Orléans, La.  
J. A. Lacer, C. A.,  
Jackson, Miss.

#### VAPEURS

#### LIGNE FRANÇAISE

Société Générale Transatlantique  
SERVICE POSTAL RAPIDE  
NEW YORK-BORDEAUX-PARIS  
66 LA TOURNAISE.....22 décembre, 3 p. m.  
56 ROCHEBEAUX.....23 décembre, 3 p. m.  
54 ESPAGNE.....5 janvier, 3 p. m.

Pour billets de voyage, s'adresser  
F. J. ORFILA, AGENT GÉNÉRAL DU SUD,  
225 rue Commerce, Nouvelle-Orléans.

#### F. A. BRUNET

BORISCH, HUNTER, MAKER  
513 RUE ROYALE Phone Main 6109

Le seule Grande et Unique Maison Française à la Nouvelle-Orléans.

Les ordres de la campagne sont sollicités.

En faisant vos emplettes mentionnez l'Abécille.

#### Confiseries Suprêmes

80c la Livre  
Le plaisir dans chaque boîte

En faisant vos emplettes mentionnez l'Abécille.